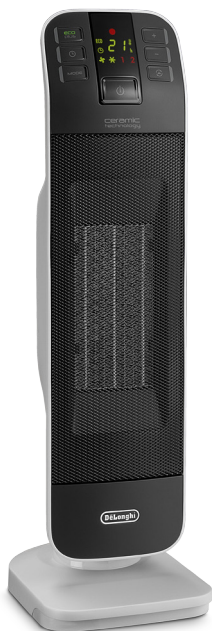

HFX65 Series



TERMOVENTILATORE CERAMICO

CERAMIC FAN HEATER

RADIATEUR SOUFFLANT CÉRAMIQUE

KERAMIKHEIZER

KERAMISCHE VENTILATORKACHEL

TERMOVENTILADOR CERÁMICO

TERMOVENTILADOR CERÂMICO

КЕРАМИКО АЕРООБЕРМО

КЕРАМИЧЕСКИЙ ТЕРМОВЕНТИЛЯТОР

КЕРАМИКАЛЫҚ ЖЕЛДЕТКІШТІ ҚЫЗДЫРУ ҚҰРАЛЫ

КЕРАМІЧНИЙ ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР

TERMOVENTILÁTOR KERÁMIA ELLENÁLLÁSSAL

TEPLOVZDUŠNÝ KERAMICKÝ VENTILÁTOR

KERAMICKÝ TEPELNÝ VENTILÁTOR

TERMOWENTYLATOR CERAMICZNY

KERAMIKKVFITEOVN

KERAMISK VÄRMEFLÄKT

KERAMISK VARMLUFTBLÄSER

KERAAMINEN TUULETINLÄMMITIN

KERAMIČKI TERMOVENTILATOR

KERAMIČNI VENTILATORSKI KALORIFER

КЕРАМИЧЕН ТЕРМОВЕНТИЛАТОР

TERMOVENTILATOR CERAMIC

SERAMİK FANLI ISITICI

مدفأة حرارية

De'Longhi



pag. 3



pag. 8



pag. 12



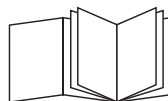
S. 16



pag. 20



pág. 24



pág. 28



σελ. 32



стр. 36



Бет. 40



стр. 45



old. 49



str. 53



str. 57



str. 61



sid. 65



sid. 69



sid. 73



siv. 77



str. 81



str. 85



стр. 89



pag. 93



Sey. 97



2 صفحة

ELECTRICAL CONNECTION (UK ONLY)

- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below.

WARNING: Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard.

With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.

- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

Important

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue:

Neutral

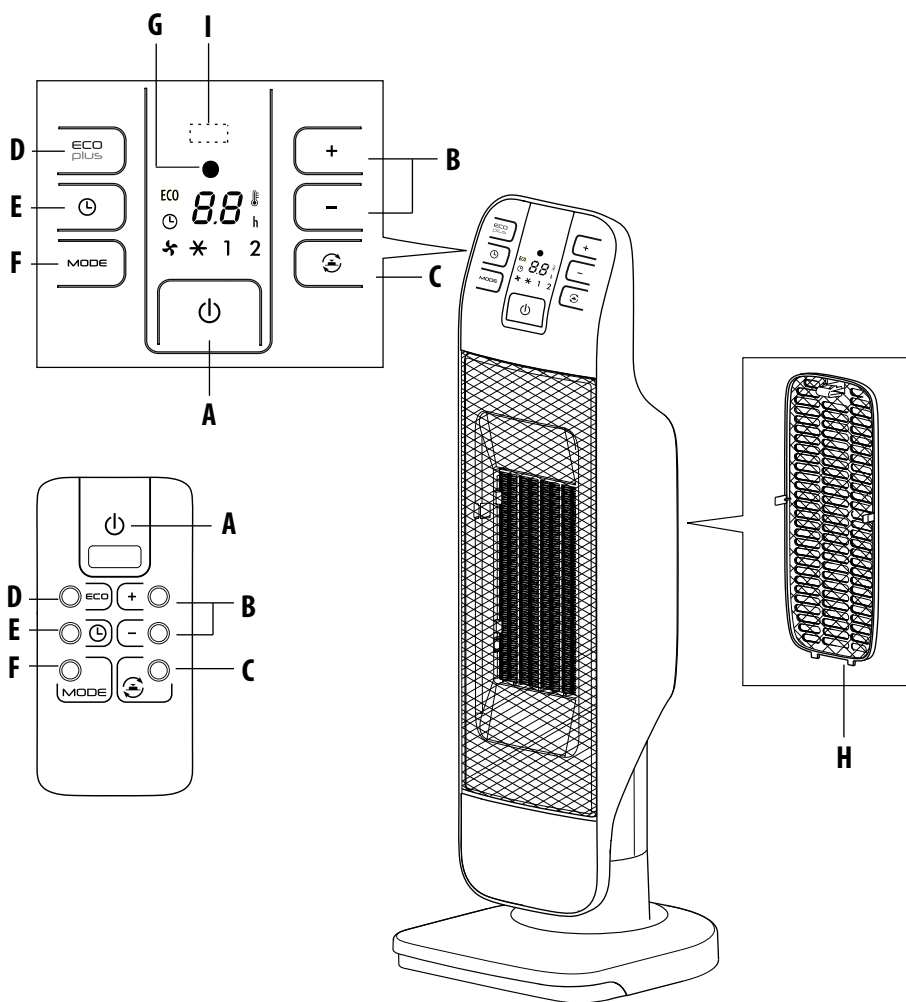
Brown:

Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.



MISES EN GARDE



Danger!

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des lésions par choc électrique qui peuvent être mortelles.

- N'installez pas l'appareil juste au-dessous d'une prise de courant fixe.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité de douches, baignoires, lavabos, piscines, etc.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, un centre service agréé ou par un professionnel qualifié afin d'éviter tout risque.



Attention!

Le non-respect de ces consignes peut provoquer des blessures ou endommager l'appareil.

- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans au moins et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites, dénuées d'expérience ou de connaissance, à condition qu'elles aient pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil et les risques qu'il présente. Surveillez les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf sous la surveillance d'un adulte.
- Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas s'approcher de l'appareil sauf s'ils sont sous la surveillance d'un adulte.
- Les enfants entre 3 et 8 ans peuvent uniquement allumer/éteindre l'appareil, lorsque ce dernier est installé ou fixé à l'endroit prévu, à condition qu'ils aient pu bénéficier, par l'intermédiaire

d'une personne responsable de leur sécurité, d'instructions préalables sur l'utilisation de l'appareil et les risques qu'il présente. Les enfants entre 3 et 8 ans ne doivent pas brancher la fiche de l'appareil dans la prise, régler et nettoyer l'appareil ou en effectuer l'entretien. **ATTENTION Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il est impératif de prendre toutes les précautions en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.**

- **IMPORTANT:** Afin d'éviter les risques liés à un réarmement accidentel du dispositif de sécurité, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de marche/ arrêt externe (minuterie) ni branché sur un circuit régulièrement allumé et éteint par le fournisseur d'énergie.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces de petite taille à l'intérieur desquelles se trouvent des personnes qui ne sont pas en mesure de quitter la pièce de façon autonome, à moins qu'elles ne soient constamment surveillées.



Danger brûlures!!

L'inobservation peut être ou est la cause de brûlures même graves.

- **IMPORTANT:** Afin d'éviter les surchauffes, ne couvrez en aucun cas l'appareil en marche, cela pourrait provoquer une élévation dangereuse de la température.



Remarque:

Ce pictogramme signale des consignes et informations importantes pour l'utilisateur.

- Utilisez l'appareil exclusivement en position verticale.
- N'utilisez pas de rallonge.
Si une rallonge est vraiment nécessaire, suivez attentivement les instructions du fabricant, sans jamais dépasser la puissance maximale indiquée sur la rallonge.
- Laissez un espace dégagé de 50 cm devant l'appareil, sans meubles ou autres objets.
- N'utilisez pas cet appareil dans une pièce de moins de 4m².
- Avant de ranger l'appareil contrôlez qu'il est bien éteint et que la fiche est débranchée de la prise.
Puis enroulez le câble autour de la base. Ne pas le ranger dans un endroit poussiéreux.
- Ne posez rien sur l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil pour sécher le linge. Ne bouchez pas les grilles d'entrée et de sortie de l'air (danger de surchauffe).
- Ne faites pas fonctionner l'appareil contre un mur, un meuble, des rideaux, etc.

Fonctions de sécurité

- **Dispositif de sécurité:** l'appareil est muni d'un dispositif de sécurité qui arrête le radiateur soufflant en cas de surchauffe accidentelle (obstruction des grilles d'entrée et de sortie de l'air, moteur qui ne tourne pas ou qui tourne lentement).
Pour remettre l'appareil en marche, débranchez-le quelques minutes, supprimez la cause de la surchauffe et rebranchez-le.
Si l'appareil continue à ne pas fonctionner contactez le SAV De'Longhi le plus proche.
- **Dispositif de sécurité anti-basculement:** un dispositif de sécurité anti-basculement arrête l'appareil si celui-ci se renverse ou s'il n'est pas parfaitement stable, pour plus de sécurité.
L'appareil émet un signal sonore et un point clignote sur l'écran. Une fois remis en position verticale, l'appareil se remet en marche au bout de quelques secondes.

Mise au rebut de l'appareil



Ne jetez pas l'appareil avec les déchets domestiques, mais portez-le à un centre de collecte sélective agréé.

INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi un appareil De'Longhi.

Prenez le temps de lire attentivement cette notice.

Elle vous permettra d'éviter tout risque et tout dommage aux personnes ou à l'appareil.

DESCRIPTION

- A** Touche ON/STAND-BY
- B** Touches réglage +/-
- C** Touche oscillation
- D** Touche fonction ECO PLUS
- E** Touche minuterie
- F** Touche MODE (sélection du mode de fonctionnement)
- G** Lampe témoin
- H** Grille d'entrée de l'air avec filtre
- I** Récepteur de la télécommande (seulement sur certains modèles)

UTILISATION

Installation

L'appareil peut être utilisé sur n'importe quel plan d'appui pourvu qu'il soit horizontal.

Ne surchargez pas le circuit électrique et évitez d'utiliser la même prise pour d'autres appareils.

Raccordement électrique

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension de secteur correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique et que la prise et l'installation sont adaptés à la charge électrique demandée.
- CET APPAREIL EST CONFORME À LA DIRECTIVE 2004/108/CEE SUR LA SUPPRESSION DES INTERFÉRENCES RADIO.

Fonctionnement et utilisation

- Introduisez la fiche dans la prise de courant.
- L'appareil émet un signal sonore et la lampe témoin (G) s'allume et reste allumée pendant toute la durée de fonctionnement de l'appareil.
L'appareil passe en mode veille.
- Appuyez sur la touche ON/STAND-BY (A) pour allumer l'appareil qui commencera à chauffer selon les programmations prédéfinies.
- Appuyez sur la touche MODE (F) pour sélectionner l'une des fonctions suivantes disponibles:
 - **Ventilation** Dans ce mode, seul le ventilateur fonctionne et l'appareil ne chauffe donc pas la pièce.
 - **Hors gel** Dans ce mode, l'appareil maintient la pièce à une température de 7°C pour empêcher le gel.
 - **Chauffage 1 et Chauffage 2** Dans ce mode, il est possible de choisir la température désirée en appuyant sur les touches de réglage + et - (B).
 - **Chauffage 1 (niveau de puissance minimum) :**

L'appareil fonctionne à la puissance minimum et réduisant au minimum la consommation d'énergie.

- **Chauffage 2 (niveau de puissance maximum) :** L'appareil fonctionne à la puissance maximum pour chauffer rapidement la pièce.
- Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche ON/STAND-BY (A). L'écran pourrait afficher un compte à rebours pendant 6 secondes environ.



Remarque: l'écran peut afficher la température en degré °C et en degrés °F.

Pour changer l'unité de mesure de la température, tenez enfoncé la touche + pendant quelques secondes, puis relâchez-la.

Fonction ECO PLUS

Dans ce mode, l'appareil régule automatiquement le niveau de puissance utilisé pour garantir le meilleur degré de confort et en réduisant en même temps les consommations d'énergie. La température maximum réglée est de 26 °C. Pour activer cette fonction, appuyez sur la touche ECO PLUS (D).

Touche oscillation

Si vous souhaitez que l'appareil distribue le flux d'air sur une surface plus grande, appuyez sur la touche oscillation (C) . L'appareil commencera à osciller à droite et à gauche. Pour arrêter l'oscillation dans la position désirée, il suffit d'appuyer à nouveau sur la touche oscillation (C).

MINUTERIE NUMÉRIQUE 24H

Cette fonction peut être activée à partir de n'importe quel mode de fonctionnement.

Retard de mise en marche: avec l'appareil en position STAND-BY, appuyez sur la touche minuterie (E) . L'écran affiche le symbole  et le temps restant avant la mise en marche de l'appareil.

Pour régler la minuterie, utilisez les touches de réglage + et - (B), puis attendez quelques secondes pour la prise en compte de la programmation. L'écran affiche à nouveau  pour le mode veille et le symbole  pour indiquer que la minuterie a été réglée. Lorsque l'heure programmée est atteinte, l'appareil se met en marche avec les mêmes réglages que ceux utilisés pendant la période de fonctionnement précédente.

Retard de l'arrêt: Avec l'appareil en marche, appuyez sur la touche minuterie (E) .

L'écran affiche le symbole  et le temps restant avant l'arrêt de l'appareil. Pour régler la minuterie, utilisez les touches de réglage + et - (B), puis attendez quelques secondes pour la prise en compte de la programmation. L'écran affiche à nouveau les réglages actuels et le symbole  pour indiquer

que la minuterie a été réglée. Lorsque l'heure programmée est atteinte, l'appareil s'arrête automatiquement.

Si vous souhaitez revenir en mode de fonctionnement sans minuterie, appuyez deux fois sur la touche minuterie (E).

Le symbole de la minuterie  disparaît de l'écran.

Utilisation de la télécommande (seulement sur certains modèles)

Les fonctions de la télécommande correspondent à celles du panneau de commande. Pour la description des fonctions, voir la section « Fonctionnement et utilisation » à la page précédente.

Introduction ou remplacement des piles

- La télécommande est dotée d'une batterie au lithium CR2032.

Pour faire fonctionner l'appareil, tirez la bande sur le couvercle des piles pour la retirer.

- Pour remplacer les piles, retirez le couvercle des piles en le tournant.

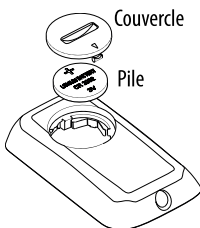


Fig. 1

Remplacez la pile en prenant soin de respecter la polarité correcte (voir figure 1).

- Remettez le couvercle en place en le tournant vers la position .
- Les piles usagées doivent être retirées et recyclées conformément à la loi en vigueur, car elles représentent un danger pour l'environnement.

ENTRETIEN

- Avant toute opération de nettoyage, débranchez toujours la fiche de la prise de courant.
- Nettoyez régulièrement les grilles d'entrée et de sortie de l'air à l'aide d'un aspirateur pendant la saison d'utilisation de l'appareil.
- N'utilisez jamais de poudres abrasives ou de solvants pour le nettoyage de l'appareil.
- Le filtre anti-poussière qui retient les impuretés de l'air aspiré dans la pièce est intégré à la grille arrière amovible. Pour nettoyer le filtre, retirez la grille arrière en la tirant vers l'extérieur. Souffler légèrement dessus puis remonter la grille sur l'appareil.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation

Voir plaque signalétique

Puissance absorbée

„

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Affichage message <i>PF</i> et émet un signal sonore	Le capteur de température ne fonctionne pas correctement	Veillez contacter le service après vente
L'appareil ne s'allume pas	Vérifier que la fiche est correctement branchée dans la prise de courant L'allumage automatique est activé La température ambiante a atteint la température programmée	Brancher la fiche Attendre l'heure programmée ou appuyer deux fois sur le bouton (E) pour désactiver l'allumage automatique puis sur le bouton (A) Utiliser le bouton "+" pour augmenter la température
L'appareil s'arrête brusquement	Vérifier que la fiche est correctement branchée dans la prise de courant La température programmée a été atteinte ou parce que le temps programmé sur la minuterie s'est écoulé	Brancher la fiche
Un voyant vert clignote et l'appareil est éteint	L'interrupteur anti-basculement est activé.	S'assurer que l'appareil est en position verticale sur une surface plane. Au cas où l'appareil ne fonctionne pas, veuillez contacter le service après vente
"Ht" clignote sur l'écran	La température intérieure est trop élevée. La grille d'entrée ou de sortie d'air est obstruée	Vérifier que l'appareil soit correctement positionné tout en respectant les distances minimales de sécurité avec le mur, ou tout objet, comme indiqué dans le mode d'emploi, autrement, placer correctement l'appareil Retirer toute obstruction Débrancher l'appareil et le laisser refroidir. Après quelques minutes, rebrancher l'appareil. Si l'appareil ne fonctionne pas, veuillez contacter le Service après-vente

Register Now 
www.delonghi.com/register